



# MUNICIPALIDAD DE SAN LUCAS TOLIMÁN, SOLOLÁ



## INFORME DE PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA DEL MUNICIPIO DE SAN LUCAS TOLIMÁN, SOLOLÁ.

# ABRIL 2023

Elaborado por:  
Heidy Jemima Coché Rocché  
Encargada de la Unidad de Acceso a la Información Pública

# ÍNDICE

|  |          |
|--|----------|
| <b>INTRODUCCIÓN.....</b>                                   | <b>1</b> |
| <b>ANTECEDENTES .....</b>                                  | <b>2</b> |
| <b>OBJETIVOS .....</b>                                     | <b>3</b> |
| <b>AVANCES.....</b>  | <b>3</b> |
| <b>ESTADÍSTICA SOBRE PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA.....</b> | <b>4</b> |
| <b>FORMATO DE ASISTENCIA.....</b>                          | <b>7</b> |
| <b>CONCLUSIÓN .....</b>                                    | <b>8</b> |
| <b>BIBLIOGRAFÍA.....</b>                                   | <b>9</b> |



## INTRODUCCIÓN

La Ley de Acceso a la Información Pública, Decreto 57-2008, establece en su artículo 10, numeral 28: Las entidades e instituciones del Estado deberán mantener informe actualizado sobre los datos relacionados con la pertenencia sociolingüística de los usuarios de sus servicios, a efecto de adecuar la prestación de los mismos.

La municipalidad de San Lucas Tolimán, Sololá en cumplimiento con el numeral 28 del artículo 10 del Decreto 57-2008, y como lo establece la Ley de Idiomas Nacionales, Decreto Número 19-2006, presenta el Informe de Pertenencia Sociolingüística del mes de **abril 2023**.

Con el propósito de mantener actualizada la Información Pública de la municipalidad de San Lucas Tolimán, Sololá, sobre los servicios que brinda hacia la población.



## ANTECEDENTES

El Reglamento de la Ley de Idiomas Nacionales de Guatemala, Acuerdo Gubernativo No. 320-2011, en su Artículo 4. Espacio territorial de los idiomas nacionales; dentro de la Comunidad lingüística Kaqchikel y la Comunidad lingüística Tz'utujil se encuentra registrado el municipio de San Lucas Tolimán, Sololá. Sin embargo, en el año 2018 a través del Censo Nacional, se define también que dentro del municipio existen otras comunidades lingüísticas como Achi, Akateka, Awakateka, Chalchiteka, Ixil, K'iche', Mam, Mopan, Poqomam, Q'eqchi', Sipakapense, y Uspanteka.

La municipalidad en cumplimiento con el reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas del pueblo Maya y en ejercicio de los derechos humanos, manifiesta que la Ley de Idiomas Nacionales en su Artículo 14. Prestación de Servicios. Define que el estado velará para que en la prestación de bienes y servicios públicos se observe la práctica de comunicación en el idioma propio de la comunidad lingüística. Por lo tanto, se da a conocer que la municipalidad de San Lucas Tolimán, dentro de sus dependencias cuenta con personal calificado que atiende a la población en el idioma Kaqchikel. Fortaleciendo el uso del idioma en la prestación de los servicios público, tal y como lo amerita el Artículo 06 del Reglamento de la Ley de Idiomas Nacionales, ACUERDO GUBERNATIVO NÚMERO 320-2011.



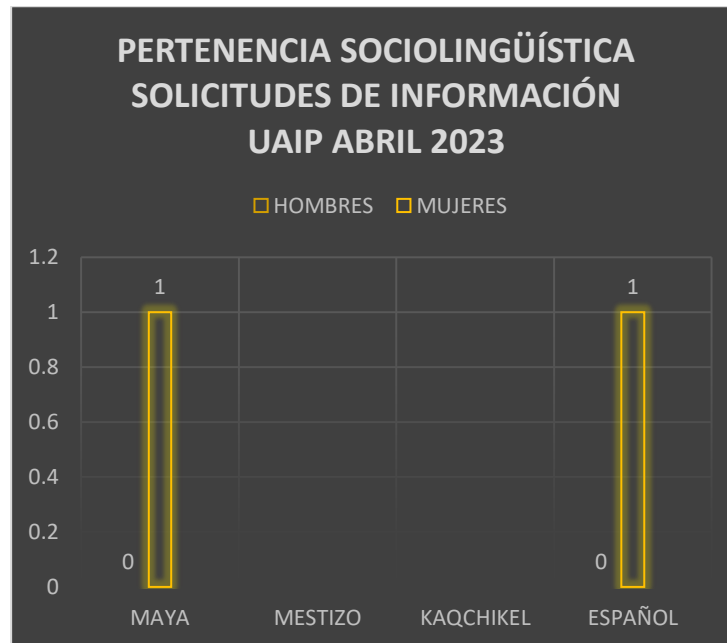
## OBJETIVOS

1. Garantizar la prestación de servicios de calidad en el idioma Kaqchikel.
2. Mantener informe actualizado sobre los datos relacionados con la pertenencia sociolingüística de los usuarios de los servicios de la municipalidad de San Lucas Tolimán, Sololá.
3. Adecuar la prestación de los servicios municipales a la realidad sociolingüística de los usuarios.

## AVANCES

1. Las oficinas municipales continúan atendiendo en el idioma Kaqchikel y Español.
2. En todas las actividades realizadas por las oficinas municipales se presenta una asistencia en donde se ubica un espacio para conocer la pertenencia sociolingüística de quienes forman parte de cada actividad.
3. Las oficinas están identificadas en el idioma Kaqchikel y Español.

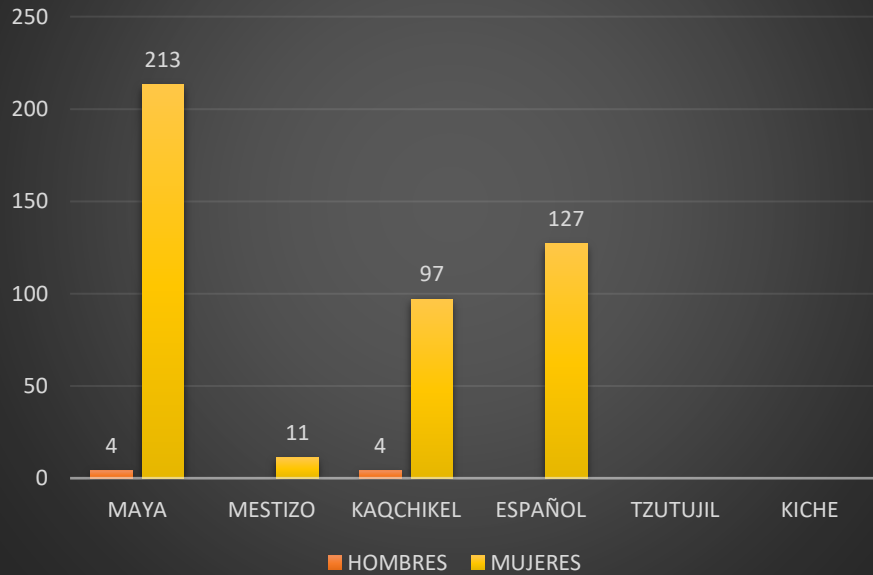
## ESTADÍSTICA SOBRE PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA



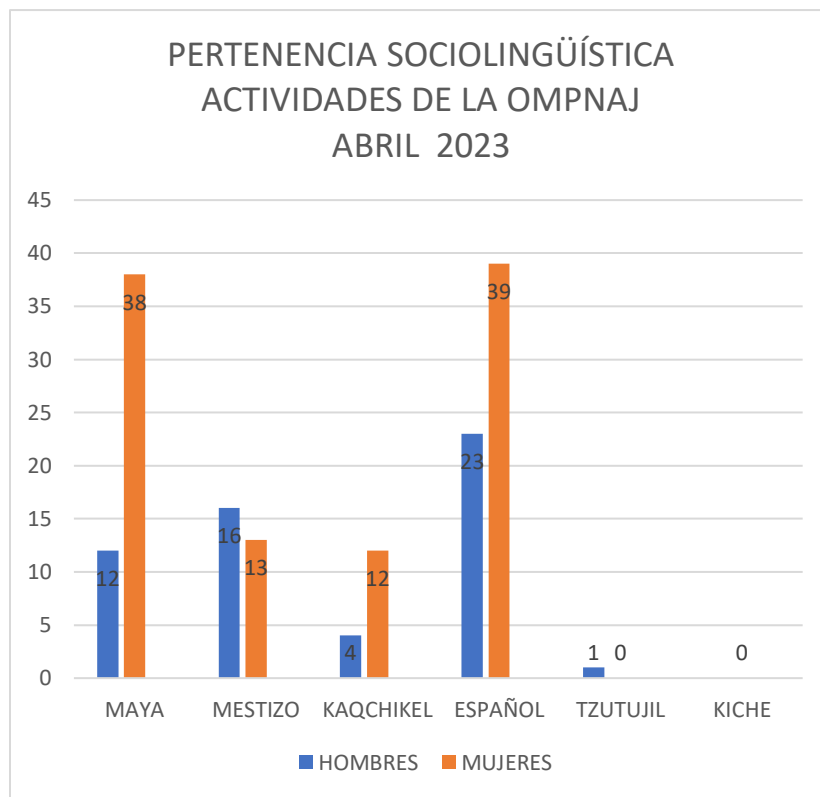
**Análisis:** Durante el mes de abril 2023, la unidad de acceso a la información pública, recibió una solicitud de información presentada por una mujer maya hablante del idioma español. De esta manera se continúa identificando la pertenencia sociolingüística de cada persona que se acerca a la Unidad de Acceso a la Información Pública para conocer sobre temas que trabaja la municipalidad.



## PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA Actividades de la DMM ABRIL 2023



**Análisis:** Durante el mes de abril 2023, la dirección municipal de la mujer, realizó diversas actividades dentro de ellas se resaltan: la entrega de gallinas ponedoras a mujeres como parte de un proyecto de emprendimiento; un taller Red Emprende Universidad del Valle Guatemala, a mujeres emprendedoras que se formaran para optar a estrategias de mejora en el negocio que han emprendido; continuidad del diplomado sobre desechos sólidos a mujeres interesadas en velar por el bienestar del medio ambiente. En estas actividades se identificaron a 213 mujeres mayas y 11 mestizas hablantes de los idiomas Kaqchikel y Español y a 4 hombres mayas, hablantes del idioma Kaqchikel y Español. Con estas actividades, la dirección municipal de la mujer sigue fortaleciendo el desarrollo de las mujeres en el municipio.



**Análisis:** Durante el mes de abril 2023, la oficina municipal de la niñez, adolescencia y juventud, realizó distintas actividades donde identificó la pertenencia sociolingüística de los participantes. Estas actividades fueron: Reunión Ordinaria de COMUSAN, Taller “Problemas en la Comunicación” por la Secretaría de Bienestar Social, Foro “Revitalización” por Casa de Misericordia, la inauguración del Centro de Computo DIGEEX. En estas actividades se logró identificar que los participantes eran: 38 mujeres mayas y 13 mestizas, hablantes del idioma Kaqchikel y Español; además se identificó a 12 hombres mayas y 16 mestizos, hablantes del idioma Kaqchikel, Español y Tzutuujil. Estas actividades fortalecen el desarrollo de la niñez, adolescencia y juventud en el municipio.



# FORMATO DE ASISTENCIA

## ACTIVIDADES, TALLERES, CAPACITACIONES O REUNIONES DE LA MUNICIPALIDAD DE SAN LUCAS TOLIMAN

Evento: \_\_\_\_\_  
 Responsable: \_\_\_\_\_  
 Lugar: \_\_\_\_\_  
 Fecha: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

*Municipalidad de San Lucas Tolimán, Solá*  
 E-mail: [munitoliman.secretaria@gmail.com](mailto:munitoliman.secretaria@gmail.com) Teléfono: 7722 0306



| No. | NOMBRE COMPLETO | DPI | COMUNIDAD O INSTITUCIÓN | CARGO | NÚMERO DE TELÉFONO | SEXO  |         | PIERLO |          |      |         |            | COMUNIDAD LINGÜÍSTICA | FIRMA |
|-----|-----------------|-----|-------------------------|-------|--------------------|-------|---------|--------|----------|------|---------|------------|-----------------------|-------|
|     |                 |     |                         |       |                    | Mujer | Hombres | Xinka  | Garífuna | Maya | Mestizo | Estranjero |                       |       |
| 1   |                 |     |                         |       |                    |       |         |        |          |      |         |            |                       |       |
| 2   |                 |     |                         |       |                    |       |         |        |          |      |         |            |                       |       |
| 3   |                 |     |                         |       |                    |       |         |        |          |      |         |            |                       |       |
| 4   |                 |     |                         |       |                    |       |         |        |          |      |         |            |                       |       |
| 5   |                 |     |                         |       |                    |       |         |        |          |      |         |            |                       |       |
| 6   |                 |     |                         |       |                    |       |         |        |          |      |         |            |                       |       |
| 7   |                 |     |                         |       |                    |       |         |        |          |      |         |            |                       |       |
| 8   |                 |     |                         |       |                    |       |         |        |          |      |         |            |                       |       |
| 9   |                 |     |                         |       |                    |       |         |        |          |      |         |            |                       |       |
| 10  |                 |     |                         |       |                    |       |         |        |          |      |         |            |                       |       |

| Código | Comunidad Lingüística | 4 | Ch'orti'    | 8  | Ixil      | 12 | Mam       | 16 | Q'anjob'al  | 20 | Tz'ut'ujil | 24 | Garífuna          |
|--------|-----------------------|---|-------------|----|-----------|----|-----------|----|-------------|----|------------|----|-------------------|
| 1      | Achi'                 | 5 | Chalchiteka | 9  | Jicaiteka | 13 | K'iche'   | 17 | Q'eqchi'    | 21 | Tz'ut'ujil | 25 | Español           |
| 2      | Awakateka             | 6 | Chuj        | 10 | K'iche'   | 14 | Poqomam   | 18 | Sakapulteka | 22 | Usuluteka  | 26 | Idioma Extranjero |
| 3      | Awakateka             | 7 | Ixil        | 11 | Kaqchikel | 15 | Pocomchi' | 19 | Sakapulteka | 23 | Xinka      | 27 | No indice         |

Los códigos que se exhiben en Corchuelo, tienen obligada por el Reglamento de la Ley de Estadística (LUE-9)



## CONCLUSIÓN

La municipalidad de San Lucas Tolimán, a través de la unidad de Acceso a la Información Pública tiene el compromiso de atender de forma eficiente y de manera cordial a la población en general del municipio a través de una atención personalizada en el idioma que habla el usuario, desde la recepción en la entrada del edificio hasta la atención en cada oficina, de esta forma la municipalidad atiende a la población en general sin discriminación alguna. La Municipalidad de San Lucas Tolimán trabaja constantemente en el fomento del idioma Kaqchikel en todas las actividades culturales, sociales y deportivas en el municipio; con estas acciones pretende el cumplimiento de la Ley de Idiomas Nacionales, Decreto número 19-2003 del Congreso de la República.



## BIBLIOGRAFÍA

1. Constitución Política de la Republica de Guatemala
2. Decreto 57-2008, Ley de Acceso a la Información Pública